

بنك دبي الإسلامي  
شركة مساهمة عامة

تقرير المراجعة  
والمعلومات المالية المرحلية  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

صفحة	
١	تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية
٢	بيان المركز المالي الموجز الموحد
٣	بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
٤	بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
٥	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد
٦	بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
٢٣ - ٧	إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

## تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية

إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة  
بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
دبي  
الإمارات العربية المتحدة

### مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد المرفق لبنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة وشركاته التابعة (يشار إليها معاً بـ "البنك")، كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ وكل من بيان الدخل الموجز الموحد، بيان الدخل الشامل الموجز الموحد، بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد وبيان التدفقات النقدية الموجز الموحد لفترة التسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن إدارة البنك مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٤ *التقارير المالية المرحلية*. إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

### نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الإستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرية من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. ومن ثم، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

### الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٤.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)



أنيس صادق  
رقم القيد ٥٢١  
٤ نوفمبر ٢٠١٢

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة

٢

بيان المركز المالي الموجز الموحد  
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدققة) ألف درهم	إيضاحات	
			<b>الموجودات</b>
١٢,٩٥٢,٣١٩	١٢,٩٢٢,٤٨٤	٤	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٣,٠٤٣,٠٩٦	٤,٧٦٦,٣١٤	٥	مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية
٥١,٥٨٦,٠٨٨	٥٤,٦٥٩,٧٥٨	٦	موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي
١٢,٥٦٠,٤٢٦	١٠,٨٩٣,٧٤٥	٧	إستثمارات في صكوك إسلامية
٢,٠٣٤,٣٨٩	١,٩٩٨,٣٤١	٨	إستثمارات أخرى
٢,٣٣٦,٤٣٩	٢,٢٧٨,٣٤٥		إستثمارات في شركات زميلة
١٠٥,٢٨٤	١٠٥,٢٨٤		عقارات قيد الإنشاء
٥٠٤,٤٧٢	٤٩٨,٠٧٤		عقارات لغرض البيع
١,٧٨٥,٢٠٥	٢,١٢٥,٦٢٦	٩	إستثمارات عقارية
٣,٠٩٩,٣٢٦	٢,٩٠٧,٦٨٤		ذمم مدينة وموجودات أخرى
٥٨١,٤١٠	٥٦٣,٨٥٥		ممتلكات، آلات ومعدات
<b>٩٠,٥٨٨,٤٦٤</b>	<b>٩٣,٧١٩,٥١٠</b>		<b>مجموع الموجودات</b>
			<b>المطلوبات</b>
٦٤,٧٧١,٣١٧	٦٦,٩٣٧,٩١٦	١٠	ودائع العملاء
٤,٠٥٣,٤٣٣	٤,٢٠٠,٣٤٦		مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية
٤,١٧٣,٩٨٣	٤,٦٦٨,٩٨٤	١١	أدوات صكوك تمويلية
٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣		وكالات تمويلية متوسطة الأجل
٣,٥٤٣,٣٥٥	٣,٥٦٣,١١٦		ذمم دائنة ومطلوبات أخرى
١٢١,٠٧٦	-		زكاة مستحقة
<b>٨٠,٤١٤,٧٠٧</b>	<b>٨٣,١٢٢,٩٠٥</b>		<b>مجموع المطلوبات</b>
			<b>حقوق الملكية</b>
٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤	١٢	رأس المال
٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩		إحتياطي قانوني
٢٦٧,٠٨٥	٢٦٧,٠٨٥		إحتياطي أراضي منحة
٢,٣٥٠,٠٠٠	٢,٣٥٠,٠٠٠		إحتياطي عام
(١٢٢,٢١٨)	(٢٠٠,٩٦٧)		إحتياطي تحويل عملات
(٨٣١,٨٤٩)	(٨٠٨,٩٥٤)		إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات
٩٤٣,٤٨٤	١,٣٢٤,٩٧٧		الأرباح المستبقاة
٩,١٣٥,٤٣٥	٩,٤٦١,٠٧٤		عائد إلى مساهمي الشركة الأم
١,٠٣٨,٣٢٢	١,١٣٥,٥٣١		الأطراف غير المسيطرة
<b>١٠,١٧٣,٧٥٧</b>	<b>١٠,٥٩٦,٦٠٥</b>		<b>مجموع حقوق الملكية</b>
<b>٩٠,٥٨٨,٤٦٤</b>	<b>٩٣,٧١٩,٥١٠</b>		<b>مجموع المطلوبات وحقوق الملكية</b>
<b>١٨,٦٦٥,٨٥٠</b>	<b>١٩,٢٤٢,٩٨٠</b>	١٣	<b>المطلوبات المحتملة والالتزامات</b>



عبدالله علي الهاملي  
الرئيس التنفيذي



سعادة/ محمد إبراهيم الشيباني  
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة

بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		إيضاحات
٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢,٦٠٠,٣٣٠	٢,٤٣٦,٥٨٩	٨٣٤,٦٦٥	٨٢٠,٥٥٥	١٤
٣٧٢,٦٤٤	٤٧٩,٦٦٤	١٣١,٦١١	١٥٧,٣٣٦	
٦٦,٤٣٤	٤٠,٧٤٥	٢٨,٨٠٨	١٣,٢٥٥	
٣٦,٦٣٥	٢٢,٣٥٤	٦,٩٨٣	٣,٠٩١	
٥٤٨,٤٨٢	٥٧٦,٩١٢	١٦٣,٢٠٢	١٨٩,٨٠٧	١٥
٤٧,٨٠٤	٧١,٥٣٠	١٩,٢٩٥	٢١,٧٧٤	
١٢,٧٥١	٩,٩٤٢	٦,٠٢٥	٢,٣٣٢	
٩٣,١٠٤	١١٢,٤٨٣	٢٢,٦٠٢	٦٢,٣٢٦	
<u>٣,٧٧٨,١٨٤</u>	<u>٣,٧٥٠,٢١٩</u>	<u>١,٢١٣,١٩١</u>	<u>١,٢٧٠,٤٧٦</u>	
(٦٧٦,٤٦٠)	(٦٧٣,٢٥٠)	(٢٣٣,٢٣٩)	(٢٤١,٨٦٨)	
(١٦,١١٩)	(٢٥,٣٧١)	(٣,٦٣٠)	(٤,٦٠٦)	
(٤٠١,٧٨٠)	(٤٠٤,٢٤٣)	(١٣٠,٤٩٩)	(١٣٥,٥٩٨)	
(٦٨٩,٣١٣)	(٧٧٩,٤٢٥)	(٢٥٣,٣٢٧)	(٢٦٢,٦٨٥)	
(٢٨,٩٥٠)	(٦٩,١٧٦)	(١٣,٥٠٠)	(٤٦,٤٢٦)	
<u>(١,٨١٢,٦٢٢)</u>	<u>(١,٩٥١,٤٦٥)</u>	<u>(٥٨٤,١٩٥)</u>	<u>(٦٩١,١٨٣)</u>	
١,٩٦٥,٥٦٢	١,٧٩٨,٧٥٤	٦٢٨,٩٩٦	٥٧٩,٢٩٣	
<u>(١,٠٩٠,٧٧٧)</u>	<u>(٩٧٥,٥٥٦)</u>	<u>(٣٢٨,٥٤٣)</u>	<u>(٣٢١,٦١٣)</u>	
٨٧٤,٧٨٥	٨٢٣,١٩٨	٣٠٠,٤٥٣	٢٥٧,٦٨٠	
١٣,٦٣٠	٦٦,٧٣٣	٦,٢٧٤	٤٨,٣٦٤	
٨٨٨,٤١٥	٨٨٩,٩٣١	٣٠٦,٧٢٧	٣٠٦,٠٤٤	
(٦,١٦٨)	(٩,٥٢١)	(١,٥٥٩)	(٢,٤١٥)	
<u>٨٨٢,٢٤٧</u>	<u>٨٨٠,٤١٠</u>	<u>٣٠٥,١٦٨</u>	<u>٣٠٣,٦٢٩</u>	
٨٥٠,١٤٣	٨٥٣,٦٨٠	٢٩٨,٠٠٤	٢٩٨,٥٥٢	
٣٢,١٠٤	٢٦,٧٣٠	٧,١٦٤	٥,٠٧٧	
<u>٨٨٢,٢٤٧</u>	<u>٨٨٠,٤١٠</u>	<u>٣٠٥,١٦٨</u>	<u>٣٠٣,٦٢٩</u>	
٠,٢٢	٠,٢٢	٠,٠٨	٠,٠٨	

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٨٨٢,٢٤٧	٨٨٠,٤١٠	٣٠٥,١٦٨	٣٠٣,٦٢٩	الربح للفترة
<i>بنود الخسارة الشاملة الأخرى</i>				
(٨,٩٤٦)	-	-	-	إعادة تصنيف احتياطي التحوط للتدفقات النقدية إلى بيان الدخل
(١٢٣,٠٩٨)	٢٢,٨٩٥	(٥١,٧٥٥)	٢٥,٨٠٩	أرباح / (خسائر) القيمة العادلة لاستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخرى، صافي
(٥,٧٩٧)	(٧٨,٧٤٩)	(٣٦٩)	(٦٢,٩٦٢)	فرق عملة ناتج عن تحويل العمليات الخارجية، صافي
(١٣٧,٨٤١)	(٥٥,٨٥٤)	(٥٢,١٢٤)	(٣٧,١٥٣)	الخسارة الشاملة الأخرى للفترة
٧٤٤,٤٠٦	٨٢٤,٥٥٦	٢٥٣,٠٤٤	٢٦٦,٤٧٦	مجموع الدخل الشامل للفترة
<i>عائدة إلى:</i>				
٧١٢,٣٠٢	٧٩٧,٨٢٦	٢٢٨,١٠٣	٢٦١,٣٩٩	حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم
٣٢,١٠٤	٢٦,٧٣٠	٢٤,٩٤١	٥,٠٧٧	الأطراف غير المسيطرة
٧٤٤,٤٠٦	٨٢٤,٥٥٦	٢٥٣,٠٤٤	٢٦٦,٤٧٦	مجموع الدخل الشامل للفترة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

## بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

مجموع	الأرباح غير المبسطة	عائد إلى حقوق الملكية	الأرباح المستقاة	إحتياطي تحوط	إحتياطي القيمة العادلة	احتياطيات أخرى	رأس المال	
حقوق الملكية الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	
١٠,٢٧٢,٠٨٧	٩٤٧,٠٠٨	٩,٣٢٢,٠٧٩	٤٩٥,٠٥٨	١٠,٦٥٦	(٢٤٢,١٦٦)	٥,٢٦٦,٤٧٧	٣,٢٩٧,٠٥٤	الرصيد في ١ يناير ٢٠١١ (معاد عرضة)
(٤٧٨,٠٤٢)	-	(٤٧٨,٠٤٢)	(٣٦,٠٧٠)	-	(٤٤١,٩٧٣)	-	-	تأثير التغير في السياسة المحاسبية التصنيف وقاس الموجزات المالية - IFRS 9 (إيضاح ٣)
٩,٧٩٥,٠٤٤	٩٤٧,٠٠٨	٨,٨٤٨,٠٣٦	٤٥٨,٩٨٨	١٠,٦٥٦	(٦٨٥,١٣٩)	٥,٢٦٦,٤٧٧	٣,٢٩٧,٠٥٤	الرصيد في ١ يناير ٢٠١١ - معاد عرضة (مدقق)
٨٨٢,٢٤٧	٣٢,١٠٤	٨٥٠,١٤٣	٨٥٠,١٤٣	-	-	-	-	الوصول في ١ يناير ٢٠١١ - معاد عرضة (مدقق)
(١٣٧,٨٤١)	-	(١٣٧,٨٤١)	-	(٨,٩٤٦)	(١٢٣,٩٨)	(٥,٧٩٧)	-	الربح للفترة
٧٤٤,٤٠٦	٣٢,١٠٤	٧١٢,٣٠٢	٨٥٠,١٤٣	(٨,٩٤٦)	(١٢٣,٩٨)	(٥,٧٩٧)	-	الغسائر الشاملة الأخرى للفترة
(٣٨٢,٦٥٧)	(٢,٩٥٢)	(٣٧٩,٧٠٥)	(٣٧٩,٧٠٥)	-	(١٢٣,٩٨)	-	-	مجموع الدخل الكامل للفترة
-	-	-	(١٥)	-	١٥	-	-	توزيعات أرباح (إيضاح ٢٢)
(١٣,٨١٦)	(١٣,٣٩١)	(٤٢٥)	(٤٢٥)	-	-	-	-	إعادة تصنيف الخسائر المحققة من استخدام استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر (FVTOCI)
١٠,١٤٢,٩٧٧	٩١٢,٧١٩	٩,٢٣٠,٢٥٨	٩٢٨,١٨٦	١,٧١٠	(٨٠٨,٢٢٩)	٥,٢٦٠,٦٨٠	٣,٢٩٧,٠٥٤	الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق)
١٠,١٧٢,٧٥٧	١,٠٣٨,٣٢٢	٩,١٣٥,٤٣٥	٩٤٣,٤٨٤	-	(٨٣١,٨٤٩)	٥,٢٢٦,٧٤٦	٣,٢٩٧,٠٥٤	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢ (مدقق)
٨٨٠,٤١٠	٢٦,٧٣٠	٨٥٣,٦٨٠	٨٥٣,٦٨٠	-	-	-	-	الربح للفترة
(٥٥,٨٥٤)	-	(٥٥,٨٥٤)	-	-	٢٢,٨٩٥	(٧٨,٧٤٩)	-	الدخل الكامل الأخر للفترة
٨٢٤,٥٥٦	٢٦,٧٣٠	٧٩٧,٨٢٦	٨٥٣,٦٨٠	-	٢٢,٨٩٥	(٧٨,٧٤٩)	-	مجموع الدخل الكامل للفترة
(٤٩٩,٢٠٢)	(٢٤,٥٧٠)	(٤٧٤,٦٣٢)	(٤٧٤,٦٣٢)	-	-	-	-	توزيعات أرباح مدفوعة (إيضاح ٢٢)
(١١,٨٥٥)	(١٤,٣٠٠)	٢,٤٤٥	٢,٤٤٥	-	-	-	-	تحويلات الزكاة
١٠,٩,٣٤٩	١٠,٩,٣٤٩	-	-	-	-	-	-	صافي الحركة لحصة الأطراف غير المبسطة
١٠,٥٩٦,٦٠٥	١,١٢٥,٥٢٦	٩,٤٦١,٠٧٤	١,٣٢٤,٩٧٧	-	(٨٠,٨٩٥)	٥,١٤٢,٩٩٧	٣,٢٩٧,٠٥٤	الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدقق)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة

٦

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
		<b>الأنشطة التشغيلية</b>
٨٨٨,٤١٥	٨٨٩,٩٣١	ربح الفترة قبل ضريبة الدخل
(٢٨,٧١٠)	(١٧,٠٥٨)	تعديلات لـ :
(٥٥٢)	(٦٣٣)	إيرادات توزيعات أرباح
٦٨٩,٣١٣	٧٧٩,٤٢٥	إعادة تقييم استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر
٢٨,٩٥٠	٦٩,١٧٦	خسائر انخفاض القيمة للموجودات المالية، بالصافي
(١٣,٦٣٠)	(٦٣,٠٩٨)	خسائر انخفاض القيمة للموجودات غير المالية، بالصافي
١٦,١١٩	٢٥,٣٧١	حصة الربح في شركات زميلة
٨٩,١٥٠	٧٣,٤٦١	إستهلاك استثمارات عقارية
(١٨٩)	(٦٢)	إستهلاك ممتلكات، آلات ومعدات
-	(٣,٦٣٥)	مكاسب استبعاد ممتلكات، آلات ومعدات
(١٢,٧٥١)	(٩,٩٤٢)	مكاسب استبعاد شركة زميلة
-	(٣٥,٣١٠)	مكاسب استبعاد عقارات لغرض البيع
(٧١٢)	(١,٢٤١)	مكاسب استبعاد استثمارات في صكوك
(٨,٩٤٦)	-	مكاسب بيع استثمارات أخرى
١٢,٢٥٠	٤,٣٦٩	إطفاء احتياطي تحوط
١,٦٥٨,٧٠٧	١,٧١٠,٧٥٤	إطفاء أدوات صكوك تمويلية صادرة عن شركة تابعة
(٧,٤٠٦,٦٤٦)	(٣٩٨,٣٢٥)	<b>التدفقات النقدية التشغيلية قبل التغييرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية</b>
٣,٧٧٧,٢٢٥	(٣,٨٥٨,٧٩٠)	الزيادة في ودائع ومرابحات دولية مستحقة لأكثر من ثلاثة شهور
(١٦,٨٨٣)	(٣٤٧,٦٤٥)	(الزيادة) / النقص في موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية
٥,١٧٧,٣٤١	٢,٢٥٨,٢٥٨	الزيادة في ذمم مدينة وموجودات أخرى
(١,٤٢٨,٥٨٧)	(٨,٤٥٥)	الزيادة في ودائع العملاء
(١٤١,٧٦٦)	٣٧٤,٢٧٧	النقص في مطلوبات لبنوك ومؤسسات مالية أخرى
(١٤٦,٣٣٦)	-	الزيادة / (النقص) في ذمم دائنة ومطلوبات أخرى
١,٤٧٣,٠٥٥	(٢٦٩,٩٢٩)	النقص في زكاة مستحقة
(١,٦٠٥)	(٥,٣٥٠)	<b>النقد (المستخدم في) / الناتج من العمليات</b>
١,٤٧١,٤٥٠	(٢٧٥,٢٧٩)	ضريبة مدفوعة
		<b>صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من الأنشطة التشغيلية</b>
		<b>الأنشطة الاستثمارية</b>
(٢,٥٩٤,٩٠١)	١,٦٧٢,١٧٥	صافي النقص / (الزيادة) في استثمارات في صكوك إسلامية
(٣٨,٧٦٦)	٥٧,٩٥٨	صافي النقص / (الزيادة) في استثمارات أخرى
(٢٢,٣٩٠)	(١٧,٨٣٣)	إضافات لعقارات قيد الإنشاء
٢٨,٧١٠	١٧,٠٥٨	توزيعات أرباح مستلمة
١٠,٦٥٨	٣,٨٨٢	صافي النقص في الاستثمارات في شركات زميلة
-	٢٣,٣٠٩	المتحصل من استبعاد شركة زميلة
(٧٧,٧٥٣)	(١١٥,٦٤٩)	شراء استثمارات عقارية
(٣٥,٨٨١)	(٦٤,٦٤٠)	شراء ممتلكات، آلات ومعدات
(٩,٠٧٠)	-	شراء عقارات لغرض البيع
١,٠٦١	٢,١٧٦	المتحصل من استبعاد ممتلكات، آلات ومعدات
٢٧,٨٦٨	١٨,٢٧٩	المتحصل من استبعاد عقارات لغرض البيع
(٢,٧١٠,٤٦٤)	١,٥٩٦,٧١٥	<b>صافي النقد الناتج من/ (المستخدم في) الأنشطة الاستثمارية</b>
		<b>الأنشطة التمويلية</b>
(٣٨٢,٦٥٧)	(٤٩٩,٢٠٢)	توزيعات أرباح مدفوعة
-	٢,٨٤٧,٧٠٧	أدوات صكوك تمويلية صادرة خلال الفترة
-	(٢,٣٥٧,٠٧٥)	أدوات صكوك تمويلية مسددة خلال الفترة
(٣٨٢,٦٥٧)	(٨,٥٧٠)	<b>صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية</b>
(١,٦٢١,٦٧١)	١,٣١٢,٨٦٦	الزيادة / (النقص) في النقد وما يعادله
١٠,٤٨٣,٦٨١	٩,٤٧٣,٥٧٠	النقد وما يعادله في بداية الفترة
(٣٢,٧٧٠)	(٧,٠٢٩)	تأثير تغيرات أسعار الصرف على رصيد النقد المحتفظ به بالعملة الأجنبية
٨,٨٢٩,٢٤٠	١٠,٧٧٩,٤٠٧	النقد وما يعادله في نهاية الفترة (إيضاح ١٨)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

## ١ معلومات عامة

تأسس بنك دبي الإسلامي (شركة مساهمة عامة) ("البنك") بموجب المرسوم الأميري الصادر عن صاحب السمو حاكم إمارة دبي بتاريخ ٢٩ صفر ١٣٩٥ هجري، الموافق ١٢ مارس ١٩٧٥ بغرض تقديم الخدمات المصرفية والخدمات المتعلقة بها وفقاً لأسس الشريعة الإسلامية. وتم لاحقاً تسجيله كشركة مساهمة عامة طبقاً لقانون الشركات التجارية الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته. إن العنوان الرئيسي للبنك هو ص. ب. ١٠٨٠، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

## ٢- تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs)

١-٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التي ليس لها تأثيراً جوهرياً على البيانات المالية الموجزة الموحدة

تم تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدلة التالية في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة. إن تطبيق هذه المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدلة لم يكن له تأثيراً جوهرياً على المبالغ المدرجة للسنة الحالية والسنوات السابقة ولكن قد يؤثر على محاسبة المعاملات أو الترتيبات المستقبلية.

- تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٧ الأدوات المالية: الإفصاحات - تحويل الموجودات المالية
  - تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١٢ الضريبة المؤجلة - استرداد الموجودات الأساسية
  - ٢-٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة قيد الإصدار والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد
- لم يتم البنك بتطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية قيد الإصدار والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد:
- المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (IFRS) وتفسير لجنة تفسيرات
- التقارير المالية الدولية (IFRIC) الجديدة والمعدلة
- يسري تطبيقه للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد

١ يناير ٢٠١٣	• تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٧ الأدوات المالية: الإفصاحات - تعزيز الإفصاحات حول مقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية
١ يناير ٢٠١٣	• المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ١٠ البيانات المالية الموحدة
١ يناير ٢٠١٣	• المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ١١ الترتيبات المشتركة
١ يناير ٢٠١٣	• المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ١٢ الإفصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى
١ يناير ٢٠١٣	• المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ١٣ قياس القيمة العادلة
١ يوليو ٢٠١٢	• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١ عرض بنود الدخل الشامل الآخر
١ يناير ٢٠١٣	• المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١٩ (معدل في ٢٠١١) منافع الموظفين
١ يناير ٢٠١٣	• المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٧ (معدل في ٢٠١١) البيانات المالية المنفصلة

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٢- تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs) (يتبع)

٢-٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة قيد الإصدار والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد (يتبع)

يسري تطبيقه للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد	المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (IFRS) وتفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) الجديدة والمعدلة
١ يناير ٢٠١٣	• المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٨ (معدل في ٢٠١١) الاستثمارات في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة
١ يناير ٢٠١٤	• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٢ الأدوات المالية: العرض - مقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية
١ يناير ٢٠١٣	• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١ عرض البيانات المالية (معلومات مقارنة)؛ و المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١٦ الممتلكات، الآلات والمعدات (معدات الخدمة)؛ و المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٢ الأدوات المالية - العرض (تأثير الضريبة لتوزيع حقوق الملكية)؛ و المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٤ التقارير المالية المرحلية (التقارير المرحلية لموجودات القطاعات) الناتجة من التحسينات السنوية لدورة ٢٠٠٩-٢٠١١
١ يناير ٢٠١٣	• تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ٢٠ تجريد التكاليف في مرحلة الكشف عن المعادن الأرضية

بتاريخ إصدار هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة، لا تزال الإدارة بصدد تقييم تأثير هذه المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدلة على البيانات المالية الموجزة الموحدة.

### ٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية

#### ٣-١ أسس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية" الصادر عن مجلس معايير المحاسبة الدولي وتتفق أيضاً مع المتطلبات المتعلقة بها من أنظمة دولة الإمارات العربية المتحدة.

تم عرض هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة بدرهم الإمارات العربية المتحدة، إذ أنها العملة التي يتم بها إجراء معظم معاملات البنك.

لا تتضمن هذه البيانات المالية الموحدة كافة المعلومات المطلوبة في البيانات المالية الموحدة، وينبغي أن تُقرأ بالرجوع للبيانات المالية الموحدة للبنك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١. بالإضافة إلى ذلك، لا تعتبر نتائج الفترة من ١ يناير ٢٠١٢ إلى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ بالضرورة مؤشراً للنتائج التي من الممكن توقعها للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما عدا إعادة تقييم بعض الأدوات المالية.

إن السياسات المحاسبية المستخدمة في إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة متوافقة مع تلك المستخدمة في البيانات المالية الموحدة المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

## بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة

٩

### إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

### ١-٣ أسس الإعداد (يتبع)

قام البنك بتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ الأدوات المالية خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ في موعد سابق لتاريخ تطبيقه الأولي. تم تطبيق المعيار بأثر رجعي وقد اختار البنك الاستثناء المحدود بعدم إعادة عرض المعلومات المقارنة في سنة التطبيق الأولي. ونتيجة لذلك، فإن الفرق بين القيمة الدفترية السابقة والقيمة الدفترية في بداية فترة التقرير السنوية والتي تتضمن تاريخ التطبيق الأولي تم الاعتراف بها في الرصيد الافتتاحي للأرباح المستتقة للفترة.

وفقاً لمتطلبات هيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة بموجب البلاغ رقم ٢٦٢٤ / ٢٠٠٨ بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، فقد تم الإفصاح عن السياسات المحاسبية المتعلقة بالاستثمارات في الأوراق المالية والاستثمارات العقارية في البيانات المالية الموجزة الموحدة.

### ٢-٣ التقديرات

يتطلب إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة من الإدارة القيام بأحكام، وتقديرات وافترضات والتي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات والدخل والمصاريف. قد يختلف المبلغ الفعلي عن هذه التقديرات.

في طور إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة، فإن الأحكام الهامة التي وضعتها إدارة البنك لتطبيق السياسات المحاسبية والمصادر الرئيسية للتقدير غير المؤكد متوافقة مع تلك المستخدمة في البيانات المالية الموحدة كما في للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

### ٣-٣ إدارة المخاطر المالية

إن أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية للبنك متطابقة مع تلك التي تم الإفصاح عنها في البيانات المالية الموحدة كما في للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

### ٤-٣ أساس التوحيد

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة للبنك تتضمن البيانات المالية للبنك والمنشآت التي يمارس البنك السيطرة عليها. إن السيطرة على هذه الشركات التابعة تتمثل في قدرة البنك على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركات التابعة للاستفادة من أنشطتها.

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة تضم البيانات المالية للبنك والشركات التابعة المفصّل عنها في البيانات المالية المدققة السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١. لقد تم إعداد البيانات المالية للشركات التابعة لنفس فترة التقرير للبنك وباستخدام سياسات محاسبية مماثلة.

يتم استبعاد كافة الأرصدة وبنود الإيرادات والمصاريف الجوهرية عند توحيد البيانات المالية.

### ٥-٣ استثمارات في صكوك إسلامية

يتم قياس الاستثمارات في صكوك إسلامية بالتكلفة المطفأة في حال توفر الشرطين التاليين:

- كان الأصل محتفظ به ضمن نموذج الأعمال الذي يهدف إلى الاحتفاظ بالموجودات من أجل الحصول على التدفقات النقدية المتعاقد عليها؛ و
- إذا كان ينشأ عن البنود التعاقدية للأداة مواعيد محددة للتدفقات المالية المتعلقة حصرياً بأصل المبالغ والربح على المبلغ الأساسي القائم.

يتم قياس الاستثمارات في الصكوك الإسلامية التي تستوفي هذه المعايير مبدئياً بالقيمة العادلة مضافاً إليها تكاليف المعاملات. وتقاس فيما بعد بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة العائد الفعلي ناقصاً أي انخفاض في القيمة، بالإضافة إلى الأرباح المعترف بها على أساس العائد الفعلي في الدخل من الاستثمارات في الصكوك الإسلامية في بيان الدخل الموجز الموحد.

عقب الاعتراف المبدئي، مطلوب من البنك أن يعيد تصنيف الاستثمارات في الصكوك الإسلامية من التكلفة المطفأة إلى القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL) إذا تغير نموذج الأعمال بحيث لم يعد هناك توافق مع معايير التكلفة المطفأة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٣-٥ استثمارات في صكوك إسلامية (يتبع)

يمكن للبنك أن يختار بما لا يقبل النقص عند الإعراف الأولي أن يتم تصنيف الاستثمارات في صكوك إسلامية تستوفي معيار التكلفة المطفأة أعلاه بأنها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL) إذا كان هذا التصنيف يُلغي أو يُقلل بشكل كبير من عدم التطابق المحاسبي فيما لو تم قياس الموجود المالي بالتكلفة المطفأة. وفي تاريخ التقرير، اختار البنك عدم تصنيف أية استثمارات في الصكوك الإسلامية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بموجب خيار القيمة العادلة.

٣-٦ استثمارات أخرى

(أ) استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL)

يتم تصنيف الاستثمارات في أدوات الملكية كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL)، إلا إذا صنف البنك استثماراً ما بأنه لغير غرض المتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI) عند الاعتراف الأولي.

يتم قياس الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL) بالقيمة العادلة، مع أي أرباح أو خسائر ناتجة عن إعادة القياس المعترف به في بيان الدخل الموجز الموحد. يتم تضمين صافي الربح أو الخسارة المعترف بهما في صافي إيرادات الاستثمارات في بيان الدخل الموجز الموحد.

يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح على الاستثمارات في أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL) في بيان الدخل الموحد عندما يثبت حق البنك في الحصول على توزيعات الأرباح.

(ب) الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI)

عند الاعتراف المبدي، يمكن للبنك أن يختار بما لا يقبل النقص (على أساس كل أداة على حده) أن يصنف الاستثمارات الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI). ولا يسمح التصنيف بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI) إذا كان الاستثمار في أداة الملكية محتفظ به لغرض المتاجرة.

تعتبر الاستثمارات الأخرى محتفظ بها لغرض المتاجرة إذا:

- تم شراؤها أساساً لغرض بيعها في المستقبل القريب،
- كانت عند الاعتراف المبدي جزء من محفظة أدوات مالية محددة يديرها البنك ولها طابع فعلي حديث للحصول على أرباح في فترات قصيرة، أو
- كانت أدوات مشتقة غير مصنفة وفعالة كأداة تحوط أو كضمان مالي.

يتم قياس الاستثمارات في أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI) مبدئياً بالقيمة العادلة مضاف إليها تكاليف المعاملة. ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة ويتم الاعتراف بالأرباح والخسائر الناشئة عن التغير في القيمة العادلة تحت بند الدخل الشامل الآخر وتضاف إلى احتياطي التغيرات المتراكمة للقيم العادلة. عند استبعاد الأصل، فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة والتي تم إضافتها مسبقاً إلى الاحتياطي لا يتم إعادة تصنيفها إلى بيان الدخل الموجز الموحد ولكن يتم إعادة تصنيفها إلى الأرباح المستبقة مباشرة.

يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح على هذه الاستثمارات في أدوات الملكية في بيان الدخل الموجز الموحد عندما ينشأ حق البنك في استلام هذه التوزيعات، إلا إذا كانت هذه التوزيعات تمثل بشكل واضح استرداد لجزء من تكلفة الاستثمار.

٣-٧ استثمارات عقارية

إن العقارات المحتفظ بها لغرض التأجير أو لأغراض زيادة قيمتها وكذلك العقارات المحتفظ بها لاستخدامات مستقبلية غير محددة يتم تصنيفها كاستثمارات عقارية. يتم قياس الاستثمارات العقارية بسعر التكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم ومخصص انخفاض القيمة المتراكم. يحسب الاستهلاك على أساس طريقة القسط الثابت على مدار ٢٥ سنة.

يتم إلغاء الاعتراف بالاستثمارات العقارية إما عند استبعادها أو عند سحب الاستثمار العقاري من الاستخدام بصورة دائمة ولم يعد هناك مزايا اقتصادية مستقبلية من إستبعاده. إن أية أرباح أو خسائر تنتج عن سحب أو استبعاد الاستثمار العقاري، يتم تشبيتها في بيان الدخل الموجز الموحد ضمن إيرادات تشغيلية أخرى في فترة السحب أو الاستبعاد.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٧-٣ استثمارات عقارية (يتبع)

يتم القيام بتحويلات إلى الاستثمارات العقارية فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه بانتهاء الأشغال من قبل المالك أو بدء عقد الإيجار التشغيلي لطرف آخر أو انتهاء الإنشاء أو التطوير. إن التحويلات تتم من الاستثمارات العقارية، فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه ببدء الإشغال من قبل المالك أو بدء التطوير بغرض البيع.

٤ نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدققة) ألف درهم	نقد في الصندوق أرصدة لدى البنوك المركزية: - حسابات جارية - ودائع إلزامية - مرائبات لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة - قصيرة الأجل
١,٤٩٤,٤١٧	١,٤٧٩,٧٢٣	
٧٧٣,١٦٠	٢٣٠,٥٦١	
٤,١٦٢,٨٩٧	٤,٣٠٢,٨٠٧	
٦,٥٢١,٨٤٥	٦,٩٠٩,٣٩٣	
<u>١٢,٩٥٢,٣١٩</u>	<u>١٢,٩٢٢,٤٨٤</u>	المجموع

فيما يلي النقد والأرصدة لدى البنوك المركزية حسب التوزيع الجغرافي :

٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدققة) ألف درهم	داخل الإمارات العربية المتحدة خارج الإمارات العربية المتحدة المجموع
١٢,٨٢٢,٩٩٤	١٢,٧٨٠,٣٢٠	
١٢٩,٣٢٥	١٤٢,١٦٤	
<u>١٢,٩٥٢,٣١٩</u>	<u>١٢,٩٢٢,٤٨٤</u>	

٥ مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية

٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدققة) ألف درهم	حسابات جارية ودائع استثمارية مرائبات دولية - قصيرة الأجل المجموع
٤٥١,٣١١	٤٧١,٦٨٤	
٧٩٣,٨٢٨	١,١١٣,٩١٦	
١,٧٩٧,٩٥٧	٣,١٨٠,٧١٤	
<u>٣,٠٤٣,٠٩٦</u>	<u>٤,٧٦٦,٣١٤</u>	

فيما يلي المطلوب من بنوك ومؤسسات مالية حسب التوزيع الجغرافي :

٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدققة) ألف درهم	داخل الإمارات العربية المتحدة خارج الإمارات العربية المتحدة المجموع
٢,٦٧٢,٠٩٠	٣,٩٢٥,٦٣٥	
٣٧١,٠٠٦	٨٤٠,٦٧٩	
<u>٣,٠٤٣,٠٩٦</u>	<u>٤,٧٦٦,٣١٤</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (يتبع)  
٦ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي

٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدققة) ألف درهم	
		موجودات تمويلية اسلامية
٤,٢٥٤,٧٨٥	٤,٥٤٨,٣١٨	مربحات سلع
١,٥٥٠,٩٥٩	١,٦٠١,٩٩٤	مربحات دولية - طويلة الأجل
٥,٨٤١,٧٦٦	٥,٧٩٥,٩٠٤	مربحات سيارات
٤,٥٨٠,٤٥٢	٣,٩٥٨,١٨٣	مربحات عقارية
١٦,٢٢٧,٩٦٢	١٥,٩٠٤,٣٩٩	مجموع المربحات
٦,١٧٠,٥٩٧	٥,٢١٢,٣٠٩	استصناع
١٢,٤٧٢,٢٠٣	١٢,٢٧٨,٤٥٩	تمويل منزل إجارة
٨,٨٢٤,٦٥٨	١١,٠٤٧,٦٢٧	إجارات أخرى
٣,١٣٩,٢١٩	٤,٢٦٣,٦٢٦	تمويل سلم
٤٥٤,٧١٥	٤٤٣,٨٤٧	بطاقات إئتمان إسلامية
٤٧,٢٨٩,٣٥٤	٤٩,١٥٠,٢٦٧	إيرادات مؤجلة
(٢,٩٨٣,٨١٢)	(٢,٤٨٣,٩٥٦)	عقود مقاولي واستشاريي استصناع
(٢٤٩,٨٤٠)	(١٣٩,٩٦٤)	مخصص إنخفاض القيمة
(٣,٥٠٨,٥٥٥)	(٤,٠٣٢,٣٠٣)	مجموع موجودات تمويلية اسلامية، بالصافي
٤٠,٥٤٧,١٤٧	٤٢,٤٩٤,٠٤٤	موجودات استثمائية إسلامية
٦,١٢٤,١٠٩	٦,٣٤٩,٣١٤	مشاركات
٣,٥٩٢,٠١٥	٣,٩٩٢,٨٥٢	مضاربات
١,٧٤٥,٤٩٩	٢,٤٤٤,٢٩٠	وكالة
١١,٤٦١,٦٢٣	١٢,٧٨٦,٤٥٦	مخصص إنخفاض القيمة
(٤٢٢,٦٨٢)	(٦٢٠,٧٤٢)	مجموع موجودات استثمائية إسلامية، بالصافي
١١,٠٣٨,٩٤١	١٢,١٦٥,٧١٤	مجموع موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي
٥١,٥٨٦,٠٨٨	٥٤,٦٥٩,٧٥٨	

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة

١٣

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٦ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي (يتبع)

إن الحركات في مخصصات إنخفاض القيمة هي كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة)			٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدققة)			
موجودات تمويلية	موجودات استثمارية	المجموع	موجودات تمويلية	موجودات استثمارية	المجموع	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢,٩٥٧,٠٧٤	١٣٢,٦٨١	٣,٠٨٩,٧٥٥	٣,٩٣١,٢٣٧	٤٢٢,٦٨٢	٤,٣٥٣,٩١٩	الرصيد في بداية الفترة / السنة
١,٥١٧,١٨٧	٤٠٣,٩٠٢	١,٩٢١,٠٨٩	٨٨٧,٨١٧	١٢٣,٥٥٤	١,٠١١,٣٧١	المحمل للفترة / السنة
(٥٣٩,٨٨٧)	(٩٣,٣٠٥)	(٦٣٣,١٩٢)	(١٦٣,٠٦٧)	(١,٣٧٢)	(١,٥٣٥,٧٤٩)	المحرر إلى بيان الدخل
(١,٩٧٩)	-	(١,٩٧٩)	(١,٦٣٢)	-	(١,٦٣٢)	مبالغ تم شطبها خلال الفترة / السنة
(١,١٥٨)	(٢٠,٥٩٦)	(٢١,٧٥٤)	(١,٣١٠)	٧٥,٨٧٨	(٧٧,١٨٨)	أخرى، بالصافي
٣,٩٣١,٢٣٧	٤٢٢,٦٨٢	٤,٣٥٣,٩١٩	٤,٦٥٣,٠٤٥	٦٢٠,٧٤٢	٥,٢٧٣,٧٨٧	الرصيد في نهاية الفترة / السنة

٧ إستثمارات في صكوك إسلامية

٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدققة)
ألف درهم	ألف درهم
١١,٩٤٦,٩١٠	٩,٩٧٦,٨٥٣
١٢٨,٨٩٩	٢٣٣,٢٣٦
٤٨٤,٦١٧	٦٨٣,٦٥٦
١٢,٥٦٠,٤٢٦	١٠,٨٩٣,٧٤٥

إستثمارات في صكوك إسلامية بالتكلفة المطفأة

داخل الإمارات العربية المتحدة

دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى

باقي دول العالم

المجموع

تتضمن الإستثمارات في صكوك إسلامية في دولة الإمارات العربية المتحدة إستثمارات في صكوك حكومية غير مدعومة تبلغ قيمتها ٣,٦٧٣ مليون درهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٣,٦٧٣ مليون درهم).

٨ إستثمارات أخرى

٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدققة)			
المجموع	باقي دول العالم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	داخل الإمارات العربية المتحدة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٤,٣٧٩	-	-	٤,٣٧٩
٦١٤,٧٩٠	٤٤,٠٦٩	١٥٨,٧٨٢	٤١١,٩٣٩
١,٠٢١,١٧١	٨٩,٣٦٥	٧٦,٤٥٣	٨٥٥,٣٥٣
٣٥٨,٠٠١	٢٣٦,٧٧٣	١,٧٩٥	١١٩,٤٣٣
١,٩٩٣,٩٦٢	٣٧٠,٢٠٧	٢٣٧,٠٣٠	١,٣٨٦,٧٢٥
١,٩٩٨,٣٤١	٣٧٠,٢٠٧	٢٣٧,٠٣٠	١,٣٩١,١٠٤

المجموع

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة

١٤

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (يتبع)  
٨ استثمارات أخرى (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة)			
المجموع ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	داخل الإمارات العربية المتحدة ألف درهم
٥٢,٩٨٧	٤٨,٦٨٢	-	٤,٣٠٥
إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر أدوات حقوق ملكية مدرجة			
٥٣٣,٧٧٤	٣٣,٦٠٢	١٦١,٦٠١	٣٣٨,٥٧١
١,٠٩٢,٨٢٠	٦٨,٣٨٧	٦١,٦٨٥	٩٦٢,٧٤٨
٣٥٤,٨٠٨	٢٢٦,٨٤٠	٥,٨٥١	١٢٢,١١٧
١,٩٨١,٤٠٢	٣٢٨,٨٢٩	٢٢٩,١٣٧	١,٤٢٣,٤٣٦
٢,٠٣٤,٣٨٩	٣٧٧,٥١١	٢٢٩,١٣٧	١,٤٢٧,٧٤١
إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر أدوات ملكية مدرجة أدوات ملكية غير مدرجة صناديق استثمار غير مدرجة			
المجموع			

٩ إستثمارات عقارية

٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدققة) ألف درهم	أراضي داخل الإمارات العربية المتحدة باقي دول العالم مجموع الأراضي
٤٢٠,٣٣٩	٤٤٣,٧٢٢	
٥١,٧٣٣	٥١,٧٣٣	
٤٧٢,٠٧٢	٤٩٥,٤٥٥	
عقارات أخرى التكلفة:		
٥٦٨,٠٣٧	٩٠٩,٤٣١	داخل الإمارات العربية المتحدة
٥٠٨,٥٤٨	٥٠٣,٤٧٠	باقي دول العالم
١,٠٧٦,٥٨٥	١,٤١٢,٩٠١	
(٢١٣,٧١٨)	(٢٥٧,٣٤٣)	ينزل: الإستهلاك المتراكم وانخفاض القيمة
٨٦٢,٨٦٧	١,١٥٥,٥٥٨	
٤٥٠,٢٦٦	٤٧٤,٦١٣	استثمارات عقارية قيد الإنشاء داخل الإمارات العربية المتحدة
١,٣١٣,١٣٣	١,٦٣٠,١٧١	مجموع القيمة الدفترية للعقارات الأخرى
١,٧٨٥,٢٠٥	٢,١٢٥,٦٢٦	مجموع الاستثمارات العقارية

٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة) ألف درهم	
١٨,١٠١,٢٥٧	١٧,٧٨٤,٥٦٠	حسابات جارية
١٠,٩٩٦,٢٩٧	١٠,٨٤٨,٦١٤	حسابات توفير
٣٧,٥٩٦,٧٦١	٣٥,٩١٢,٢٢١	ودائع استثمارية
٢٠٤,٦٢٩	١٩٢,٧٦٥	حسابات تأمينات نقدية
٣٨,٩٧٢	٣٣,١٥٧	احتياطي مخاطر استثمارات المودعين
<u>٦٦,٩٣٧,٩١٦</u>	<u>٦٤,٧٧١,٣١٧</u>	المجموع

يمثل احتياطي مخاطر استثمارات المودعين جزء من حصة المودعين في الأرباح المحتفظ به كاحتياطي. إن هذا الاحتياطي واجب السداد إلى المودعين بناء على موافقة هيئة الفتوى ومجلس الرقابة الشرعية للبنك. فيما يلي ودائع العملاء حسب التوزيع الجغرافي:

٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة) ألف درهم	
٦٤,٥٠٩,٨٨٣	٦٢,٩١٠,٧٣٠	داخل الإمارات العربية المتحدة
٢,٤٢٨,٠٣٣	١,٨٦٠,٥٨٧	خارج الإمارات العربية المتحدة
<u>٦٦,٩٣٧,٩١٦</u>	<u>٦٤,٧٧١,٣١٧</u>	المجموع

٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة) ألف درهم	
١,٨٣٦,٥٠٠	٢,٣٥٧,٠٧٥	أدوات صكوك تمويلية صادرة عن البنك
٢,٨٣٢,٤٨٤	١,٨١٦,٩٠٨	أدوات صكوك تمويلية صادرة عن شركة تابعة
<u>٤,٦٦٨,٩٨٤</u>	<u>٤,١٧٣,٩٨٣</u>	المجموع

في مايو ٢٠١٢، قام البنك، عن طريق ترتيب تمويل متوافق مع أحكام الشريعة، بإنشاء برنامج إصدار شهادات ائتمان بقيمة ٢,٥٠٠ مليون دولار أمريكي ("البرنامج"). وكجزء من هذا البرنامج، صدرت الفئة الأولى من شهادات الائتمان بقيمة قدرها ٥٠٠ مليون دولار أمريكي (١,٨٣٧ مليون درهم) وتم إدراجها في البورصة الأيرلندية بتاريخ ٣٠ مايو ٢٠١٢. تشمل شروط البرنامج تحويل بعض الموجودات المحددة ("الموجودات المملوكة بالمشاركة") وتضم موجودات مستأجرة بالأصل وموجودات مشاركات واستثمارات مرخصة متوافقة مع الشريعة الإسلامية وأية موجودات لدى البنك مستبدلة إلى شركة دي أي بي صكوك المحدودة، جزر كايمان ("المصدر"). إن هذه الموجودات خاضعة لسيطرة البنك وسيستمر البنك في تقديم الخدمات لها.

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (يتبع)

١١ أدوات صكوك تمويلية (يتبع)

سيدفع المصدر قيمة التوزيع النصف سنوية من العائدات المستلمة بالنسبة للموجودات المملوكة بالمشاركة. إن هذه العائدات من المتوقع أن تكفي لتغطية مبلغ التوزيع الربع سنوي الواجب السداد إلى حاملي الصكوك في تواريخ التوزيعات نصف السنوية. عند استحقات الصكوك، تعهد البنك بإعادة شراء الموجودات بسعر التنفيذ.

تستحق شهادات الائتمان في مايو ٢٠١٧ وتحمل نسبة ربح متغير واجبة السداد كل نصف سنة بمعدل ستة أشهر لايبور (LIBOR) مضافاً إليه ٣,٦٥%.

إن أدوات الصكوك التمويلية الصادرة عن البنك مسبقاً والبالغ قيمتها ٢,٣٥٧ مليون درهم قد تم سدادها في شهر مارس ٢٠١٢.

١٢ رأس المال

٣١ ديسمبر	٣٠ سبتمبر
٢٠١١	٢٠١٢
(مدققة)	(غير مدققة)
ألف درهم	ألف درهم

رأس المال المصرح به والمصدر والمدفوع بالكامل  
٣,٧٩٧,٠٥٤,٢٩٠ سهم بواقع ١ درهم للسهم

٣,٧٩٧,٠٥٤

٣,٧٩٧,٠٥٤

١٣ المطلوبات المحتملة والالتزامات

الأدوات المالية ذات العلاقة بالتمويل

إن الأدوات المالية ذات العلاقة بالتمويل تشتمل على الالتزامات لتمديد التمويل والاعتمادات المستندية القائمة والكفالات التي تم تصميمها للوفاء بمتطلبات متعاملي البنك.

إن الالتزامات لتقديم التمويل تمثل الالتزامات التعاقدية لتقديم تمويل إسلامي، وعادة ما يكون لهذه الالتزامات تواريخ انتهاء صلاحية ثابتة أو تشتمل على شروط لإلغائها وتتطلب دفع رسوم. ونظراً لأن الالتزامات يمكن أن تنتهي صلاحيتها دون القيام بسحبها، فإن إجمالي المبالغ التعاقدية لا تمثل بالضرورة الاحتياجات النقدية المستقبلية. إن الاعتمادات المستندية القائمة والكفالات تلزم البنك بإجراء الدفعات نيابة عن المتعاملين في حال إخفاق المتعامل بالسداد حسب شروط العقد.

لدى البنك التزامات ومطلوبات محتملة قائمة بموجب اعتمادات مستندية وكفالات ناتجة خلال سير الأعمال العادية كما يلي:

٣١ ديسمبر	٣٠ سبتمبر
٢٠١١	٢٠١٢
(مدققة)	(غير مدققة)
ألف درهم	ألف درهم

المطلوبات المحتملة:

٧,٥١٠,٩٤٩	٧,٩٨٢,٧١٤
٢,٠٨١,٨٢٥	١,٩٨٥,٣٨٢
٩,٥٩٢,٧٧٤	٩,٩٦٨,٠٩٦

خطابات ضمان

إعتمادات مستندية

مجموع المطلوبات المحتملة

الالتزامات:

٣١٦,٥٧٥	٢٨٩,٤٣٦
٨,٧٥٦,٥٠١	٨,٩٨٥,٤٤٨
٩,٠٧٣,٠٧٦	٩,٢٧٤,٨٨٤
١٨,٦٦٥,٨٥٠	١٩,٢٤٢,٩٨٠

التزامات مصاريف رأسمالية

التزامات تسهيلات غير قابلة للإلغاء وغير مستخدمة

مجموع الالتزامات

مجموع المطلوبات المحتملة والالتزامات

## إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (يتبع)

١٤ إيرادات من الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية (غير مدققة)

فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢٣٧,٥٨٧	٢٠٠,٢٣١	٧٢,٩٥٠	٦٦,٢٦٠	موجودات تمويلية إسلامية:
٥,٩١٤	٥,٠٤٨	١,٨٢٥	١,٩٠٥	مرايحات بضائع
٣٣٩,٩٤٣	٢٨٩,١٨٥	١٠٧,٤٨٦	٩٤,٩٨٣	مرايحات دولية
١٦٩,٧١٠	١٣٠,٦٣٨	٥٢,٤٨٥	٤٢,٣٦٤	مرايحات سيارات
٧٥٣,١٥٤	٦٢٥,١٠٢	٢٣٤,٧٤٦	٢٠٥,٥١٢	مرايحات عقارية
				مجموع إيرادات مرايحات
٣١٧,٩٩٥	٢٤٧,٤٨٨	٩٩,٣٣٧	٧٢,٥٢٤	إستصناع
٤٧٤,٤٨٤	٤٤٧,٨٧٣	١٥٧,١١٦	١٤٢,١٩٦	تمويل منزلي - إجارة
٣٤١,٩١٣	٣٧١,٦٣١	١٣٢,٤١٩	١٢٩,٣٦٣	إجارات أخرى
١٨١,٩٠٧	٣١٠,٥٣٧	٧٢,٤٢٩	١١٥,٣٠١	تمويل سلم
				مجموع الإيرادات من الموجودات التمويلية الإسلامية
٢,٠٦٩,٤٥٣	٢,٠٠٢,٦٣١	٦٩٦,٠٤٧	٦٦٤,٨٩٦	
				موجودات استثمارية إسلامية
٣٣٩,٩٩٨	٢٧٢,٨٢٩	٧٣,٣٤٧	٩٧,٤٣٧	مشاركات
١٥٥,٧٠١	١١٠,٣١٩	٥١,٧٥٦	٣٦,٥١٦	مضاربة
٣٥,١٧٨	٥٠,٨١٠	١٣,٥١٥	٢١,٧٠٦	وكالة
٥٣٠,٨٧٧	٤٣٣,٩٥٨	١٣٨,٦١٨	١٥٥,٦٥٩	مجموع الإيرادات من الموجودات الاستثمارية الإسلامية
٢,٦٠٠,٣٣٠	٢,٤٣٦,٥٨٩	٨٣٤,٦٦٥	٨٢٠,٥٥٥	مجموع الإيرادات من الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية

١٥ إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية (غير مدققة)

فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١٤٧,٦٢٣	٢١٤,٧٥٨	٣٨,٨٠٩	٦٣,٦٢٣	رسوم وعمولات متعلقة بعمليات تجارية
٣١٠,٨٣٣	٣٠٣,٥٣٦	٩١,٧٩٤	١٠٤,٢١٤	رسوم وعمولات أخرى
٧١,٥٥٨	٥٥,٧٩٧	٢٣,٩٥٢	١٩,٣١٩	أرباح تعهدات أحادية الجانب لشراء/بيع العملات
٩,٥٠٤	٢,٨٢١	٨,٦٤٧	٢,٦٥١	تغيرات القيمة العادلة لأدوات مالية إسلامية مشتقة
٨,٩٦٤	-	-	-	أرباح متراكمة من إعادة تصنيف احتياطي تحوط في بيان الدخل
٥٤٨,٤٨٢	٥٧٦,٩١٢	١٦٣,٢٠٢	١٨٩,٨٠٧	المجموع

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (يتبع)  
١٦ العائدات الأساسية والمخفضة للسهم (غير مدققة)

تم احتساب العائدات الأساسية والمخفضة للسهم وذلك بقسمة ربح الفترة العائد إلى المساهمين في الشركة الأم على المتوسط المرجح لعدد الأسهم في الإصدار خلال الفترة على النحو التالي:

فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		ربح الفترة العائد على حقوق مساهمي الشركة الأم (بالآلاف الدراهم)
٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	
٨٥٠,١٤٣	٨٥٣,٦٨٠	٢٩٨,٠٠٤	٢٩٨,٥٥٢	
٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤	المتوسط المرجح لعدد الأسهم في الإصدار خلال الفترة (بالآلاف)
٠,٢٢ درهم	٠,٢٢ درهم	٠,٠٨ درهم	٠,٠٨ درهم	العائد الأساسي والمخفض على السهم (درهم لكل سهم)

كما في تاريخ التقرير، تساوي العائدات المخفضة للسهم قيمة العائدات الأساسية للسهم حيث أن البنك لم يقيم بإصدار أية أدوات مالية لا بد من أخذها في الاعتبار عندما يتم احتساب العائدات المخفضة للسهم.

#### ١٧ المعاملات مع أطراف ذات علاقة

يقوم البنك بمعاملات مع المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة وكبار المدراء والشركات التابعة لهم والشركات الزميلة وذلك ضمن سير العمل العادي وبمعدلات أرباح وعمولات تجارية. إن جميع التسهيلات للجهات ذات العلاقة هي تسهيلات نشطة وبدون مخصص لأي انخفاض ممكن في القيمة.

لقد تم حذف الأرصدة والمعاملات بين البنك والشركات التابعة له، وهي أطراف ذات علاقة بالبنك، عند توحيد البيانات المالية ولم يتم الإفصاح عنها في هذا الإفصاح.

إن الأرصدة والمعاملات الجوهرية بخصوص الأطراف ذات العلاقة المدرجة في البيانات المالية الموجزة الموحدة هي كما يلي:

مساهمين رئيسيين ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة والمدراء الرئيسيين ألف درهم	شركات زميلة ألف درهم	المجموع ألف درهم
١,٤٨٧,٤٣٢	٦٦,١٨٥	٤٧٤,٩٢٢	٢,٠٢٨,٥٣٩
٢,٢٨٠,٤٥٦	١٢٦,٤١٤	٥١,٣٠٦	٢,٤٥٨,١٧٦
-	٦	١٤,٧٩٣	١٤,٧٩٩
٦١٢,١٦٧	٣٤,٤٦٨	٣٩٠,٠٠٠	١,٠٣٦,٦٣٥
٢,٦٧٦,١٨٨	١٣٢,٠٧٦	٨٠,٢٧٢	٢,٨٨٨,٥٣٦
-	٨	٧٠٠	٧٠٨
٢١,٥١٩	٢,٥٩٣	١٣,٠٧٦	٣٧,١٨٨
٤٤,٧٠٥	١,٥٦٧	٢٩٣	٤٦,٥٦٥
٣٠,٢٦٣	١,٧٢٩	١٩,١٤٠	٥١,١٣٢
٦٤,٨٢٥	١٤٧	١,٤١٨	٦٦,٣٩٠

لم يتم الاعتراف بمخصصات انخفاض القيمة مقابل الموجودات الاستثمارية والتمويلية الإسلامية المقدمة للأطراف ذات العلاقة أو المطلوبات المحتملة الصادرة لصالح الأطراف ذات العلاقة خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١: لا يوجد).

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (يتبع)  
١٧ المعاملات مع أطراف ذات علاقة (يتبع)

إن التعويضات المدفوعة / المستحقة لكبار أعضاء مجلس إدارة البنك خلال فترتي التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١ كانت على النحو التالي:

٢٠١١	٢٠١٢	
(غير مدققة)	(غير مدققة)	
ألف درهم	ألف درهم	
١٥,٨٨٢	١٥,٣٢٧	رواتب ومزايا أخرى
١,٧٨٥	٢,٨٥٧	مكافآت نهاية الخدمة

١٨ النقد وما يعادله (غير مدقق)

٣٠ سبتمبر		
٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
١٧,٨١٧,٤٤١	١٢,٩٢٢,٤٨٤	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية (إيضاح ٤)
١,٥٣٨,٥٢٠	٤,٧٦٦,٣١٤	مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية (إيضاح ٥)
١٩,٣٥٥,٩٦١	١٧,٦٨٨,٧٩٨	
(١٠,٥٢٦,٧٢١)	(٦,٩٠٩,٣٩١)	ناقصا: أرصدة وودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية بتواريخ إستحقاق لأكثر من ٣ أشهر
٨,٨٢٩,٢٤٠	١٠,٧٧٩,٤٠٧	المجموع

١٩ المعلومات القطاعية

القطاعات المتضمنة في التقرير

يتم تعريف القطاعات التشغيلية على أساس التقارير الداخلية حول مكونات البنك التي يتم استعراضها بشكل منتظم من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي للبنك من أجل تخصيص الموارد للقطاع وتقييم أدائها.

تم توزيع القطاعات المتضمنة في التقرير للبنك إلى خمسة قطاعات رئيسية كما يلي:

- (١) الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال: تتولى بشكل رئيسي ودائع العملاء الأفراد والأعمال الصغيرة والمتوسطة، وتوفير المراتبات التجارية والإستهلاكية والإجارة وطاقات الائتمان وتسهيلات الحوالات المالية وتسهيلات التمويل التجاري.
- (٢) الأنشطة البنكية للشركات والاستثمارات: تتولى بشكل رئيسي التمويل والتسهيلات المصرفية الأخرى والودائع والحسابات الجارية للشركات والمؤسسات والخدمات البنكية الاستثمارية.
- (٣) العقارات: تتولى تطوير العقارات والاستثمارات العقارية الأخرى.
- (٤) الخزينة: تتولى بشكل رئيسي إدارة سيولة البنك ومخاطر السوق وتقدم خدمات الخزينة للعملاء. كما تقوم الخزينة بإدارة الديون الإسلامية الخاصة بها وتخصص أدوات مالية لإدارة المخاطر المذكورة أعلاه.
- (٥) أخرى: قطاعات الأعمال الأخرى عدا عن تلك الجوهرية المذكورة أعلاه.

إن السياسات المحاسبية للقطاعات المتضمنة في التقرير هي نفس السياسات المحاسبية للبنك. يتم تنفيذ المعاملات بين القطاعات على أساس أرباح مقدرة والتي تقارب أسعار السوق ضمن سياق الأعمال الاعتيادية.

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (يتبع)

المعلومات القطاعية (يتبع)

القطاعات المتضمنة في التقرير (يتبع)

ياخذ الجدول التالي بين الدخل الموجز الموحد المتعلق بقطاعات البنك المتضمنة في التقرير :

الجموع	القطاعات		الأنشطة البنكية للشركات		الأنشطة البنكية للتجار والأعمال		الإيرادات التشغيلية، بالملايين حصة					
	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر (غير مدققة)	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر (غير مدققة)	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر (غير مدققة)	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر (غير مدققة)	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر (غير مدققة)	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر (غير مدققة)						
٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢				
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم				
٢,٦٨٧,٤٠٧	٢,٧٧٤,٦٦٣	١,٦٢,٨٦٧	٢٤٤,٦٢٦	٣٣٩,٨٠٥	٣٩٧,٧٨٦	(٢١٤,٣٧٤)	(٨٧,٠٧٤)	٩٤٠,٠٩٦	٨٣٩,٥٢٧	١,٤٥٩,٠١٣	١,٣٧٩,٧٩٨	الإيرادات التشغيلية، بالملايين حصة
١٣,٦٢٠	٦٦,٧٣٣	-	-	-	-	(٩,١٧٢)	-	٢٦,٨٠٢	٦٦,٧٣٣	-	ربح/خسارة الشركات الزبيلة	
(١٠,٩٤,٣٥٩)	(١,١٠٢,٨٦٤)	(٧٧,٩٩٩)	(٨٦,٣٠٦)	(١٥,٨٣٢)	(١٦,٩٦٥)	(٢٦,٣٧٨)	(١٢,٩٦٥)	(١٨٣,٣٦٠)	(١٩٧,٨١٩)	(٧٩,٠٨٩)	(٧٣٩,٥٥٩)	مصاريف تشغيلية
(٧١٨,٢٦٣)	(٨٤٨,٦٠٦)	(٦,٥٦٦)	(٧,٤٣٩)	-	-	-	-	(٤٨٧,٨٤٦)	(٦٥١,٣٢٨)	(٢٢٣,٨٥١)	(١٨٩,٨٣٤)	مجموع خسارة إنتفاض القيمة
٨٨٨,٤١٥	٨٨٩,٩٣٦	٧٨,٣٠٢	١٥٠,٨٨١	٣٢٣,٩٧٣	٣٨١,٥٧٦	(٢٤٩,٨٧٤)	(١٥٠,٠٣٩)	٢٩١,٧٤٢	٥٧,١١٣	٤٤٤,٢٧٢	٤٥٠,٤٠٥	الربح للفترة قبل خصم الأجل
(٦,١٦٨)	(٩,٥٢١)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	خصم الأجل
٨٨٢,٢٤٧	٨٨٠,٤١٠	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	صافية الدخل الربح للفترة



إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (يتبع)  
١٩ المعلومات القطاعية (يتبع)

## المعلومات الجغرافية

بالرغم من أن إدارة البنك منظمة بشكل رئيسي من قطاعات الأعمال، إلا أن البنك يعمل ضمن سوقين جغرافيين: دولة الإمارات العربية المتحدة التي تمثل السوق المحلي وخارج دولة الإمارات العربية المتحدة والتي تمثل السوق الدولي. يوضح الجدول التالي التوزيع الجغرافي لإيرادات العمليات وإجمالي الموجودات وإجمالي المطلوبات والمصرفيات الرأسمالية للبنك حسب القطاع الجغرافي للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١.

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر (غير مدققة)					
الإجمالي		دولي		محلي	
٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣,٧٧٨,١٨٤	٣,٧٥٠,٢١٩	٣٠٠,٥٨٧	٣٢٢,١٠٧	٣,٤٧٧,٥٩٧	٣,٤٢٨,١١٢
إجمالي الإيرادات					
الإجمالي		دولي		محلي	
٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢
(مدققة)	(غير مدققة)	(مدققة)	(غير مدققة)	(مدققة)	(غير مدققة)
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢,٣٦٦,٦١٥	٢,٦٨٩,٤٨١	٦٨٠,٤٧٧	٥٢٤,٣١٧	١,٦٨٦,١٣٨	٢,١٦٥,١٦٤
الموجودات غير المتداولة*					

\* لا تتضمن الموجودات غير المتداولة الأدوات المالية، الاستثمارات في شركات زميلة وموجودات الضريبة الآجلة.

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة

٢٣

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٢٠ معدل كفاية رأس المال

٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدققة) ألف درهم	
١٠,٥٧٥,٦٦٢	١٠,٨١٩,٦١٠	رأس المال الطبقة الأولى "١"
٣,١٦١,١٧٤	٣,٠٩٦,١٧٦	رأس المال الطبقة الثانية "٢"
<u>١٣,٧٣٦,٨٣٦</u>	<u>١٣,٩١٥,٧٨٦</u>	مجموع قاعدة رأس المال
		الموجودات المرجحة بالمخاطر
٧٠,٣٥٣,٢٦٩	٧٠,٢١٩,٤٠٢	مخاطر الائتمان
١,١٧٤,٦٣٠	١,٧٧٣,١٤٧	مخاطر السوق
٣,٧٤٥,٤٠٤	٣,٧٤٥,٤٠٤	مخاطر التشغيل
<u>٧٥,٢٧٣,٣٠٣</u>	<u>٧٥,٧٣٧,٩٥٣</u>	مجموع الموجودات المرجحة بالمخاطر
		نسب كفاية رأس المال
١٨,٢%	١٨,٤%	مجموع رأس المال النظامي كنسبة من إجمالي موجودات المخاطر المرجحة
١٣,٦%	١٤,٣%	الطبقة الأولى لرأس المال إلى إجمالي موجودات المخاطر المرجحة بعد تنزيل شركات زميلة

يعتمد حساب نسبة كفاية رأس المال على بازل ٢ والقواعد والأحكام الخاصة بالمصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

٢١ نتائج موسمية

لم يتم تسجيل أية إيرادات موسمية في بيان الدخل الموجز الموحد لفترتي التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١.

٢٢ توزيعات أرباح

في الاجتماع العمومي السنوي للمساهمين المنعقد بتاريخ ٢٠ مارس ٢٠١٢، وافق المساهمون على توزيع أرباح نقدية بقيمة ٠,١٢٥ درهم لكل سهم قائم في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: توزيع أرباح نقدية بقيمة ٠,١٠٠ درهم لكل سهم قائم).

٢٣ اعتماد البيانات المالية الموجزة الموحدة

تم اعتماد البيانات المالية الموجزة الموحدة وإجازة إصدارها من قبل مجلس إدارة البنك بتاريخ ٤ نوفمبر ٢٠١٢.